

**RAPPORT D'ACTIVITÉ DU PRÉSIDENT  
NOVEMBRE 2010 - SEPTEMBRE 2011  
XI<sup>e</sup> Assemblée générale de la COPA**

**INFORME DE ACTIVIDADES DEL PRESIDENTE  
NOVIEMBRE 2010 - SEPTIEMBRE 2011  
XI<sup>e</sup> Asamblea General de la COPA**

**ACTIVITY REPORT OF THE PRESIDENT  
NOVEMBER 2010 - SEPTEMBER 2011  
XI<sup>th</sup> General Assembly of COPA**

**RELATÓRIO DE ATIVIDADES DO PRESIDENTE  
NOVEMBRO 2010 - SETEMBRO 2011  
XI Assembléia Geral da COPA**

**Sr. Jacques Chagnon  
Presidente de la Confederación Parlamentaria de las Américas  
Presidente de la Asamblea nacional de Québec**

## Mensaje del Presidente



Me complace presentarles este informe, que resume las principales actividades llevadas a cabo por la COPA durante mi mandato, desde la X Asamblea General de la Organización en Mar del Plata, Argentina, en noviembre de 2010.

Durante este decimocuarto año de la Confederación Parlamentaria de las Américas, he trabajado en la consolidación institucional y en la promoción de nuestra organización. Dado que la COPA es una organización interparlamentaria joven, me parece importante que podamos fijar objetivos claros para garantizar su eficacia y su permanencia, otorgándole una voz más fuerte en las Américas.

Como presidente de la COPA, una de mis prioridades en el ámbito institucional, es otorgar a las seis comisiones de trabajo una función preponderante dentro de la organización. Con este objetivo, invité a los presidentes de las comisiones a adueñarse de los temas del *Plan del Presidente 2010-2012*, y a reunir sus comisiones, independientemente de nuestras asambleas generales. Ellos han respondido ¡presente! y ya comenzamos a ver los resultados de su compromiso. El dinamismo de las comisiones, pilares sobre los que se sustenta nuestra organización interparlamentaria, representa un impulso para alcanzar nuestros objetivos y para obtener resultados concretos para nuestras poblaciones.

Asimismo, teniendo en cuenta la necesidad de una consolidación institucional, es esencial fortalecer la coordinación y la colaboración entre las tres Secretarías de la COPA. Por lo tanto, he dedicado un gran esfuerzo a fortalecer la comunicación entre ellas y a reactivar nuestra tercera Secretaría, con el fin de poder ofrecer a nuestros miembros todas las herramientas necesarias para participar en nuestras actividades.

Por otra parte, considero esencial fortalecer la función de organismo consultivo de nuestra organización ante las Asambleas Parlamentarias y ante los poderes ejecutivos del continente. Ya que contamos con estructuras y estatutos que nos permiten de apoyar nuestros trabajos sobre bases sólidas, debemos buscar la oportunidad de interpelar los parlamentos regionales, las Asambleas Parlamentarias, los congresos y las organizaciones interparlamentarias de las Américas, así como sus instancias ejecutivas para promover nuestras actividades y difundir los resultados de nuestras reflexiones.

Durante el próximo año de mi presidencia, continuaré a trabajar en torno a estos objetivos. Es mi deseo que la COPA se convierta en un foro ineludible respecto de los grandes desafíos de las Américas. En este sentido, agradezco a todos los miembros de la COPA que se comprometen y trabajan para desarrollar nuestra organización, ya que somos nosotros, los parlamentarios, quienes formamos la COPA y de nosotros depende otorgarle el lugar que se merece en este gran continente.

## **Balance de las actividades de la Confederación Parlamentaria de las Américas correspondiente al período 2010-2011**

### ***X Asamblea General de la Confederación Parlamentaria de las Américas***

*Mar del Plata, provincia de Buenos Aires, Argentina, del 15 al 19 de noviembre de 2010*

Con el objetivo de realizar una contribución activa y responsable en el campo de la cooperación interamericana, la COPA celebró su X Asamblea General en Mar del Plata, en la provincia de Buenos Aires, Argentina, del 15 al 19 de noviembre de 2010. Durante las reuniones que mantuvieron el Comité Ejecutivo y la Asamblea General, en las que se eligieron los nuevos miembros del Comité Ejecutivo, tuve el honor de asumir la presidencia de la organización, por un mandato de dos años (2010-2012). En esa ocasión, presenté un *Plan del Presidente* compuesto de cuatro desafíos sociales fundamentales e invité a los parlamentarios de la organización a adueñarse de estos temas para orientar los trabajos de la COPA correspondientes al período 2010-2012. Estos cuatro temas son:

- La lucha contra la mortalidad infantil.
- El aumento del índice de egresados con título secundario, mayores de 25 años.
- La eliminación de la disparidad salarial entre hombres y mujeres.
- La protección de los recursos hídricos.

Por lo tanto, dediqué mi primer año de mandato a promocionar este *Plan del Presidente*. Espero que la trascendencia de este documento fomente nuevas relaciones de cooperación con la COPA, y permita atraer nuevos participantes a nuestras actividades.

### ***Difusión de un comunicado de prensa***

*1.º de diciembre de 2010*

Quisiera destacar la difusión de un comunicado de prensa de la presidencia sobre el desarrollo de la primera vuelta de las elecciones presidenciales y legislativas en Haití, celebradas el 28 de noviembre de 2010. Ante los incidentes informados por los medios masivos y por los observadores nacionales e internacionales, este comunicado tuvo por objeto apelar al diálogo y a la continuación del compromiso haitiano para la consolidación de la vida democrática en Haití.

### ***Visita a la Asamblea Nacional de Cuba***

*La Habana, Cuba, enero de 2011*

Durante un viaje que realicé a Cuba, tuve la oportunidad de visitar a nuestros colegas de la Asamblea Nacional de Cuba, para presentarles el *Plan del Presidente 2010-2012*. Aproveché este encuentro para invitar a la Presidenta de la Comisión de Salud y Protección Social, a liderar una reunión de la Comisión en territorio cubano. Asimismo, tuve la oportunidad de entrevistarme con el Presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular de Cuba, Ricardo Alarcón; con el Presidente de la Comisión de Relaciones Internacionales de la Asamblea Nacional del Poder Popular de Cuba, el Diputado Ramón Pez Ferro, y con el Diputado Tubal Páez Hernández, miembro del Comité Ejecutivo de la COPA, para reiterarles la importancia que otorgo a la participación de los parlamentarios cubanos en las actividades de la COPA.

Gracias a la concertación de nuestros esfuerzos para dinamizar las comisiones de trabajo y a la colaboración de los parlamentarios cubanos, estamos la primera reunión de la Comisión de

Salud y Protección Social, fuera del marco de las Asambleas Generales de la COPA, la cual tendrá lugar en La Habana, Cuba, los días 27 y 28 de octubre de 2011.

***Acogida de una delegación de la COPA en el marco de la Conferencia Interparlamentaria sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales (CIDEC)***

*Quebec, Canadá, 2 y 3 de febrero de 2011*

Los días 2 y 3 de febrero de 2011, tuve el honor de recibir en Quebec a una delegación de parlamentarios de la COPA que representaban a la organización como observadores, en el marco de la Conferencia Interparlamentaria sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales (CIDEC). Los organismos responsables de organizar este encuentro fueron la Asamblea Nacional de Quebec y la Asamblea Parlamentaria de la Francofonía, con la colaboración de la UNESCO. Nuestra primera Vicepresidente, la Senadora Zulma Gómez, y la Secretaria Ejecutiva, la Diputada Cristina Ruiz Sandoval, me acompañaron en estas importantes actividades que se realizaron al cumplirse el quinto aniversario de la adopción, por parte de la UNESCO, de la *Convención sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales*. A ellas se sumó una delegación de diputados del Estado de México, compuesta por los diputados Alejandra Gurza, Gabriela Gamboa y Enrique Jacob Rocha.

Durante el evento, se realizó un balance de la implementación de la Convención, y se buscó concientizar a los participantes sobre la importancia de proteger y de promover los sectores culturales de sus respectivos Estados. De la conferencia surgió la «*Declaración de Québec sobre el compromiso de los parlamentarios de la Francofonía para con la aplicación de la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales*», reiterando la importancia que tiene para los Estados ratificar esta Convención, adoptar textos legislativos que promuevan la diversidad de expresiones culturales, favorecer su aplicación y efectuar un seguimiento de las negociaciones comerciales que influyen sobre la cultura. Se trata de un asunto muy interesante para una organización como la COPA, y espero que tengamos la ocasión de hacer un seguimiento de este tema durante el próximo año.

Además de las actividades de la CIDEC, tuve oportunidad de interactuar con los parlamentarios de la Francofonía y de promover las actividades de la COPA. Estos intercambios permitieron consolidar el liderazgo y el posicionamiento estratégico de la COPA dentro de esta organización internacional, y favorecieron el diálogo interparlamentario internacional.

***XXII Reunión del Comité Ejecutivo de la Confederación Parlamentaria de las Américas***

*Toluca de Lerdo, México, del 8 al 11 de marzo de 2011*

Del 8 al 11 de marzo de 2011, se realizó en la ciudad mexicana de Toluca de Lerdo la XXII Reunión del Comité Ejecutivo de la COPA. Durante esta reunión, que tuve el honor de presidir, se realizó un balance de las actividades de la COPA así como la planificación de actividades futuras, tales como la XI Asamblea General y la X Reunión Anual de la Red de Mujeres Parlamentarias. A la reunión, asistieron más de treinta parlamentarios provenientes de 19 Estados de las Américas. Se tomaron decisiones clave para la consolidación de la organización, tales como la reactivación de la Secretaría de Brasil, la planificación presupuestaria y la aprobación del calendario de las actividades de la COPA correspondiente al año 2011.

Durante esta misma misión, y con el objetivo de mejorar la comunicación entre las secretarías, visité la Secretaría de México de la COPA, y me entrevisté con el Presidente del Senado de la

República de México, Manlio Fabio Beltrones Rivera; con el Presidente de la Mesa Directiva de la Cámara de Diputados del Honorable Congreso de la Unión, Jorge Carlos Ramírez Marín, y con el Presidente de la Asamblea Legislativa del Estado de México, Ernesto Javier Nemer Álvarez. Compartí con ellos la importancia de que la Secretaría de México funcione plenamente, y les invité a trabajar en forma conjunta para coordinar el trabajo de la misma. Asimismo, tuve el honor de reunirme con la Presidenta de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal, María Alejandra Barrales Magdaleno, para promover la COPA y la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas.

### **124 Asamblea de la Unión Interparlamentaria (UIP)**

*Panamá, Panamá, del 14 al 20 de abril de 2011*

En ocasión de la 124 Asamblea de la Unión Interparlamentaria, que tuvo lugar en Panamá, del 14 al 20 de abril de 2011, fui invitado como Presidente de la COPA, a formar parte de una delegación de observadores. En esta misión de representación, participaron los senadores Carlos Jiménez Macías y Eduardo Nava Bolaños, miembros del Senado de la República de México. El objetivo de la misión fue promocionar la COPA entre los parlamentarios presentes en esta importante reunión de parlamentarios de todo el mundo.

Al no poder asistir personalmente a la reunión, el senador Nava tuvo la amabilidad de leer en mi nombre un mensaje dirigido a los parlamentarios que estuvieron presentes en la reunión del Grupo de América Latina y el Caribe (GRULAC) para la UIP. Por su parte, el senador Jiménez leyó una comunicación que presentaba a la COPA, sus objetivos y las importantes actividades emprendidas por la organización. La delegación aprovechó para convocar a los parlamentarios presentes a participar en la XI Asamblea General de la COPA en Quebec.

### **Comisión de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible**

*Asunción, Paraguay, del 12 al 14 de mayo de 2011*

Me complace anunciar que, por primera vez, se reunió una comisión de trabajo de la COPA, independientemente de la Asamblea General, con el objetivo de debatir un tema primordial para las Américas: «La protección de los recursos hídricos». La Comisión de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible se reunió en Asunción, Paraguay, del 12 al 14 de mayo de 2011, invitada por la Senadora Zulma Gómez, primera Vicepresidenta de la COPA, y por la Diputada Caritina Saénz Vargas, Presidenta interina de la Comisión. Al asumir como presidente de la Asamblea Nacional de Quebec (ANQ) poco tiempo antes de que se llevara a cabo el evento, tuve que designar a un parlamentario de la ANQ para que me representara en esta importante reunión, que se ajusta claramente a mi objetivo de promover y fomentar la revitalización de las actividades de las comisiones de la COPA.

### **Entrevistas telefónicas con el presidente de la Unión Nacional de Asambleas Legislativas de los Estados Federados de Brasil (UNALE)**

*Diciembre de 2010 y febrero de 2011*

#### **Conferencia Anual de la UNALE**

*Florianópolis, Estado de Santa Catarina, Brasil, 18 y 19 de mayo de 2011*

Para contar lo más rápidamente posible con tres secretarías funcionales, dinámicas y que trabajen en forma conjunta, me comuniqué con el presidente de la UNALE, Alencar Da Silveira Junior. Durante las dos entrevistas telefónicas oficiales, solicité información sobre la intención de la UNALE de retomar las actividades de la Secretaría de Brasil. La reactivación de esta secretaría se inscribe en una estrategia de acción tendiente a destacar la importancia de las

tareas realizadas por las secretarías dentro de la organización, así como la necesidad de poder contar con esta asociación clave para la COPA a fin de garantizar las comunicaciones con nuestros colegas lusófonos.

Luego de estas entrevistas, el Diputado Da Silveira se mostró muy interesado por retomar la colaboración entre la UNALE y la COPA, y me expresó su deseo de recibirnos en la XV Conferencia Anual de la UNALE, que tuvo lugar en Florianópolis, Brasil, los días 18 y 19 de mayo de 2011. Asimismo, esto permitió proseguir con las negociaciones concernientes a la reanudación de las actividades de la Secretaría de Brasil, con los principales actores de la UNALE, especialmente con el nuevo presidente, Diputado José Luis Schafer.

### ***Misión de observación electoral de la COPA***

*Estado de México, México, del 29 de junio al 4 de julio de 2011*

A raíz de una invitación cursada por el Instituto Electoral del Estado de México, una delegación de parlamentarios de la COPA asistió a la elección al cargo de gobernador del Estado de México. Se trató de la decimosegunda misión de observación electoral organizada por la COPA desde la entrada en vigencia del *Reglamento de las misiones de observación electoral de la COPA*, en mayo de 2005, y de la primera misión en un Estado Federado, demostrando así la importancia que la COPA otorga a todos sus miembros.

Desde su llegada, la delegación de la COPA mantuvo importantes reuniones con diversos participantes. Para ponerse al corriente del proceso electoral y de la situación prevaleciente en el Estado y en el país, los días previos a las elecciones, los parlamentarios se reunieron con dos candidatos de partidos políticos, con las autoridades electorales del país y con representantes de organizaciones de la sociedad civil.

Los miembros de la delegación estuvieron impresionados por la seriedad y el sentido cívico de los ciudadanos, así como por el trabajo del personal del Instituto Electoral durante las elecciones. Además, destacaron el respeto de los habitantes del Estado de México por sus instituciones durante la jornada electoral y el desarrollo pacífico del proceso electoral.

### ***XI Asamblea General de la COPA y X Reunión Anual de la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas***

*Quebec, Canadá, 6 al 9 de septiembre de 2011*

Desde mi regreso de Mar del Plata, he trabajado a la preparación de la XI Asamblea General de la COPA. Sin descuidar las otras actividades, consagré los últimos meses a la preparación de este gran proyecto de asamblea general, que la Asamblea Nacional de Québec acoge catorce años después de haber sido anfitriona del primer encuentro de la COPA, en septiembre de 1997.

Es un gran orgullo y un gran honor para mí presidir este importante encuentro de parlamentarios de las Américas. Bajo el lema «La América Parlamentaria: ¡presente!», esta XI Asamblea General es una ocasión para profundizar y consolidar la diplomacia parlamentaria de las Américas, a través de los cuatro desafíos fundamentales presentados en el Plan del Presidente 2010-2012. El programa de la Asamblea General permitirá proseguir con las tareas que ya han emprendido las seis comisiones permanentes, así como celebrar la X Reunión Anual de la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas. A través de conferencias, debates e intercambios sobre nuestras experiencias legislativas, así como sobre la elaboración de políticas públicas, debatiremos temas de importancia orientados a mejorar la calidad de vida de

los hombres y mujeres de nuestro continente. Por otra parte, este gran encuentro de Quebec será una oportunidad para reunir a los Comités Ejecutivos de la COPA y de la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas.

### ***Reforma del sitio Web de la COPA***

Para concluir, quisiera mencionar que he trabajado en estrecha colaboración con la Secretaría de Quebec, a fin de reformar el sitio Web de la COPA y el de la Red de Mujeres, para hacerlos más interactivos y accesibles. Los invito a visitarlos para que puedan encontrar toda la información concerniente a nuestras reuniones y actividades.

En la era de la tecnología de la información, es muy importante que nuestra organización esté presente en la red para poder divulgar información. Se trata de un excelente medio de promoción de la COPA y de sus actividades, que proporciona a nuestros miembros la documentación necesaria para participar plenamente de las reuniones.

[www.copa.qc.ca](http://www.copa.qc.ca)

[www.feminamericas.org](http://www.feminamericas.org)